



NORUEGA / NORWAY

Certificado Veterinário para exportação de suínos domésticos para reprodução da Noruega para o Brasil/

Veterinary certificate for the export of domestic pigs for breeding from Norway to Brazil

AUTORIDADE NORUEGUESA DE SEGURANÇA ALIMENTAR / NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY

País: NORUEGA / Country: NORWAY						
Parte I: Detalhes da remessa expedida / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Exportador / Consignor Nome, Endereço / Name, Address		I.2. Nº do Certificado / Certificate reference Number		I.2.a. Número da Autorização de Importação/ Import Authorization Number	
			I.3. Autoridade Competente Central / Central Competent Authority			
	I.5. Importador / Consignee Nome, Endereço / Name, Address		I.4. Autoridade Competente Local / Local Competent Authority			
			I.6. Nome e endereço das instalações de destino / Name and address of premises of destination			
	I.7. País de origem / Country of origin	Código ISO / ISO code	I.8. Região de origem / Region of origin	Código / Code	I.9. País de destino / Country of destination	Código ISO / ISO Code
					I.10. Região de destino / Region of destination	Código / Code
	I.11. Estabelecimento de Procedência / Establishment of origin Nome / Name Endereço / Address			I.12. Local do isolamento / Place of isolation Nome / Name Endereço / Address		
	I.13. Local de Saída / Place of Departure			I.14. Data de partida / Date of departure		
	I.15. Meios de transporte / Means of transport Avião / Aeroplane <input type="checkbox"/> Navio / Ship <input type="checkbox"/> Vagão ferroviário / Railway wagon <input type="checkbox"/> Veículo rodoviário / Road vehicle <input type="checkbox"/> Outro / Other <input type="checkbox"/> Identificação / Identification:			I.16. País(es) de trânsito / Country/ies of transit		
				I.17. Ponto de entrada no Brasil / Point of entry in Brazil		
I.18.			I.19. Código NCM / Commodity code (HS code) 0103.1000			
			I.20. Número total de animais / Total number of animals			
I.21.			I.22.			
I.23. Identificação do contêiner/número do lacre / Identification of container/Seal number			I.24.			
I.25. Mercadorias certificadas para / Commodities certified for Reprodução / Breeding <input type="checkbox"/>						
I.26.			I.27.			
I.28. Identificação dos animais¹ / Identification of the animals¹						
Número do pedido / Order No	Número do brinco/Identificação / Identification/Ear tag No	Raça / Breed	Sexo / Sex	Idade (meses) / Age (months)	Observações / Remarks	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

¹Consulte a lista anexa caso mais de cinco animais forem enviados / ¹See attached list if more than five animals are sent

II. INFORMAÇÃO ZOOSANITÁRIA / ANIMAL HEALTH INFORMATION

II.a. Nº do Certificado / Certificate
Reference NumberII.b. Número da Autorização para
Importação / Import Authorization Number

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que / I, the undersigned Official Veterinarian certify that:

1. **Os suínos estão identificados individualmente seguindo as recomendações da Organização Mundial de Sanidade Animal (OMSA) de forma a permitir sua rastreabilidade.** / The swine are individually identified following the recommendations of the World Organization for Animal Health (WOAH) to enable traceability.
2. **Os suínos não foram vacinados contra a Doença de Aujeszky, Febre Aftosa, Síndrome Respiratória e Reprodutiva dos Suínos (PRRS), Peste Suína Clássica, nem Gastroenterite Transmissível Suína (TGE).** / The swine have not been vaccinated against Aujeszky's Disease, Foot-and-Mouth Disease, Porcine Respiratory and Reproductive Syndrome (PRRS), Classical Swine Fever nor Transmissible Gastroenteritis (TGE).
3. **Os suínos foram mantidos isolados em um lugar aprovado no país exportador com supervisão oficial da Autoridade Veterinária, por um período mínimo de trinta (30) dias.** / The swine have been securely isolated in a designated and approved facility within the exporting country, under the official supervision of the Veterinary Authority, for a minimum period of thirty (30) days.
4. **Durante o período de isolamento, os suínos foram submetidos a provas diagnósticas realizadas em laboratórios oficiais, habilitados, credenciados ou reconhecidos pela Autoridade Veterinária do país exportador. Essas provas foram realizadas de acordo com o Manual das Provas de Diagnóstico e Vacinas para os Animais Terrestres da OMSA.** / During the isolation period, the swine underwent diagnostic tests conducted in official laboratories that are authorized, accredited, or recognized by the Veterinary Authority of the exporting country. These tests were carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the WOAH.
5. **Com relação à Febre Aftosa:** / Regarding Foot-and-Mouth Disease:
Os suínos permaneceram desde o nascimento ou pelo menos nos últimos noventa (90) dias em um país ou zona livre de Febre Aftosa com ou sem vacinação, reconhecido/a pela OMSA, ou em um compartimento livre de Febre Aftosa de acordo com o estabelecido no capítulo correspondente do Código Terrestre da OMSA e essa condição foi reconhecida pelo MAPA. / The swine have resided since birth or at least for the last ninety (90) days in a country or zone free from Foot-and-Mouth Disease with or without vaccination, as recognized by the WOAH, or in a compartment free from Foot-and-Mouth Disease as stipulated in the corresponding chapter of the WOAH Terrestrial Code and this condition has been recognized by MAPA.
6. **Em relação à Peste Suína Africana (PSA):** / Regarding African Swine Fever (ASF):
Os suínos permaneceram desde o nascimento ou pelo menos nos últimos noventa (90) dias em um país, zona ou compartimento que tenha demonstrado que cumpre com as recomendações vigentes da OMSA para serem considerados historicamente livres de Peste Suína Africana (PSA) e essa condição foi reconhecida pelo MAPA. / The swine have resided since birth or at least for the last ninety (90) days in a country, zone, or compartment that has demonstrated compliance with the current recommendations of the WOAH to be considered historically free of African Swine Fever (ASF) and this condition has been recognized by MAPA.
7. **Em relação à Peste Suína Clássica (PSC):** / Regarding Classical Swine Fever (CSF):
Os suínos permaneceram desde o nascimento ou pelo menos nos últimos noventa (90) dias em um país, zona ou compartimento reconhecido pela OMSA como livre de PSC ou que tenha demonstrado que cumpre com as recomendações vigentes da OMSA, incluindo a vigilância específica, para ser considerado livre de PSC e essa condição foi reconhecida pelo MAPA. / The swine have resided since birth or at least for the last ninety (90) days in a country, zone, or compartment recognized by the WOAH as free from Classical Swine Fever (CSF), or that has demonstrated compliance with the current recommendations of the WOAH, including specific surveillance, to be considered free from CSF and this condition has been recognized by MAPA.
8. **Em relação à Síndrome Respiratória e Reprodutiva dos Suínos (PRRS): (tachar o que não corresponder)** / Regarding Porcine Respiratory and Reproductive Syndrome (PRRS): (cross out the inappropriate option)
 - 8.1 **Os suínos permaneceram desde o nascimento ou pelo menos nos últimos noventa (90) dias em um país, zona ou compartimento que tenha demonstrado que cumpre com as recomendações vigentes da OMSA, incluindo a vigilância específica, para ser considerado livre de PRRS e essa condição foi reconhecida pelo MAPA; ou** / The swine have resided since birth or at least for the last ninety (90) days in a country, zone, or compartment that has demonstrated compliance with the current recommendations of the WOAH, including specific surveillance, to be considered free from Porcine Respiratory and Reproductive Syndrome (PRRS) and this condition has been recognized by MAPA; or
 - 8.2 **No estabelecimento de procedência dos animais a exportar não foram registrados casos positivos de PRRS mediante provas de ELISA multivalente para a detecção dessa doença, a partir de duas (2) amostragens efetuadas com intervalo semestral, realizadas sobre o total de animais ou em uma amostra que ofereça 99% de confiança para detectar pelo menos um animal infectado e uma prevalência esperada de 10%, tendo a segunda amostragem sido realizada dentro dos seis (6) meses prévios ao embarque; e** / In the establishment of origin of the animals to be exported, there have been no recorded positive cases of Porcine Respiratory and Reproductive Syndrome (PRRS) through multivalent ELISA tests for the detection of this disease. These tests involve two (2) samplings conducted at six-month intervals, covering the entire population of animals or a sample that provides 99% confidence to detect at least one infected animal with an expected prevalence of 10%. The second sampling was carried out within the six (6) months prior to shipment; and
 - 8.2.1 **Os suínos têm até quatro (4) meses de idade no início do período de isolamento pré-exportação e foram submetidos a duas (2) provas de ELISA multivalente com intervalo de vinte e um (21) dias, ambas com resultado negativo.** / The swine are up to four (4) months old at the beginning of the pre-export isolation period and have undergone two (2) multivalent ELISA tests within a twenty-one (21)-day interval, both yielding negative results.

Prova diagnóstica / Diagnostic Test	Data / Date	Data / Date
ELISA multivalente / Multivalent ELISA		

Ou / Or

- 8.2.2 **Os suínos têm mais de quatro (4) meses de idade no início do período de isolamento pré-exportação e foram submetidos a duas (2) provas de ELISA multivalente, com intervalo de vinte e um (21) dias, ambas com resultado negativo, e a uma (1) prova de Reação em Cadeia de Polimerase com Transcrição Inversa em Tempo Real (RT-PCR), realizada em amostras de soro colhidas dentro do período de isolamento pré-exportação, com resultado negativo.** / The swine are over four (4) months old at the beginning of the pre-export isolation period and have undergone two (2) multivalent ELISA tests, with a twenty-one (21)-day interval, both yielding negative results. Additionally, they have undergone one (1) Reverse Transcription Polymerase Chain Reaction in Real Time (RT-PCR) test conducted on serum samples collected within the pre-export isolation period, with a negative result.

II.a. Nº do Certificado / Certificate
Reference NumberII.b. Número da Autorização para
Importação / Import Authorization Number

Parte II: Certificação / Part II: Certification

Prova diagnóstica / Diagnostic Test	Data / Date	Data / Date
ELISA multivalente / Multivalent ELISA		
RT-PCR / RT-PCR		

9. Em relação à Brucelose: / Regarding Brucellosis:

Os suínos procedem de um estabelecimento declarado livre pela Autoridade Veterinária dopaís exportador. /The swine come from an establishment declared free by the Veterinary Authority of the exporting country.

10. Em relação à Doença de Aujeszky: (tachar o que não corresponder) / Regarding Aujeszky's Disease: (cross out the inappropriate option)

10.1 **Os suínos procedem de um estabelecimento situado em um país ou zona que tenham demonstrado que cumpre com as recomendações vigentes da OMSA, incluindo a vigilância específica, a paraser considerado livre de Doença de Aujeszky e essa condição foi reconhecida pelo MAPA; ou /** The swine come from a facility located in a country or zone that has demonstrated compliance with the current recommendations of the WOAH, including specific surveillance, to be considered free from Aujeszky's Disease and this condition has been recognized by MAPA; or

10.2 **Os suínos permaneceram desde seu nascimento em estabelecimentos declarados livres pela Autoridade Veterinária do país exportador, e /**The swine have resided since birth in facilities declared free by the Veterinary Authority of the exporting country, and

10.2.1 **Os suínos foram submetidos, durante o período de isolamento pré-exportação, a duas (2) provas de Neutralização Viral, ELISA ou aglutinação em látex, em todos os casos para a detecção de anticorpos contra o vírus completo da Doença de Aujeszky, com resultado negativo. As provas foram realizadas com um intervalo de pelo menos vinte e um (21) dias entre elas, e a segunda prova foi realizada em um período menor que quinze (15) dias antes do embarque.** / The swine have undergone, during the pre-export isolation period, two (2) Viral Neutralization, ELISA, or latex agglutination tests, in all cases for the detection of antibodies against the complete Aujeszky's Disease virus, with negative results. The tests were conducted with an interval of at least twenty-one (21) days between them, and the second test was performed within a period of less than fifteen (15) days before shipment.

Prova diagnóstica / Diagnostic Test	Data / Date	Data / Date

11. Em relação à Gastroenterite Transmissível Suína (TGE): (tachar o que não corresponder) / Regarding Transmissible Gastroenteritis in Swine (TGE): (cross out the inappropriate option)

11.1 **Os suínos procedem de um país em que a TGE é de declaração obrigatória e não foi notificado nenhum caso clínico da doença durante os últimos três (3) anos; ou /** The swine originate from a country where the mandatory declaration of Transmissible Gastroenteritis (TGE) is in effect, and no clinical cases of the disease have been reported within the preceding three (3) years; or

11.2 **Os suínos procedem de um estabelecimento no qual não foi notificado nenhum caso de TGE durante os últimos doze (12) meses anteriores ao embarque, e /** The swine originate from a facility in which no cases of Transmissible Gastroenteritis (TGE) have been reported in the twelve (12) months preceding shipment, and

11.2.1 **Os suínos obtiveram resultado negativo durante o período de isolamento pré-exportação em uma (1) prova de Neutralização Viral ou ELISA.** / The swine obtained a negative result during the pre-export isolation period in one (1) Viral Neutralization or ELISA test.

Prova / Test	Data / Date	Resultado / Result

11.2.1.1 **Se os suínos obtiveram resultado positivo, foram submetidos à prova de ELISA competitivo de bloqueio, com resultado negativo.** / If the swine obtained a positive result, they underwent a competitive blocking ELISA test, with a negative result.

Prova / Test	Data / Date

12. Em relação à Diarreia Epidêmica Suína (PED): / Regarding Porcine Epidemic Diarrhea (PED):

No estabelecimento de origem não se registraram oficialmente casos nos últimos doze (12) meses que precederam ao embarque dos suínos. / In the originating facility, no officially recorded cases occurred in the twelve (12) months preceding the shipment of the swine.

13. Em relação à Leptospirose: (tachar o que não corresponder) / Regarding Leptospirosis: (cross out the inappropriate option)

13.1 **Durante o período de isolamento pré-exportação, os suínos obtiveram resultado negativo em uma (1) prova sorológica de Microaglutinação usando antígenos representativos dos sorogrupos conhecidos na região de procedência.** / During the pre-export isolation period, the swine obtained a negative result in one (1) serological test using Microagglutination with antigens representative of the known serogroups in the region of origin.

Prova / Test	Data / Date

Ou / Or

II.a. N° do Certificado / Certificate
Reference NumberII.b. Número da Autorização para
Importação / Import Authorization Number

- 13.2 Os suínos foram submetidos a antibioticoterapia com produtos de uso aprovado pela Autoridade Competente do país exportador, dentro dos cinco (5) dias anteriores ao embarque: / The swine underwent antibiotic therapy with products approved for use by the Competent Authority of the exporting country within the five (5) days preceding shipment:

Marca / Brand	Droga / Drug	Dose / Dose	Data / Date

14. Os suínos foram submetidos a um tratamento contra parasitas internos e externos com produtos aprovados pela Autoridade Competente do país exportador, durante o período de isolamento pré-exportação. / The swine underwent treatment for internal and external parasites with products approved by the Competent Authority of the exporting country during the pre-export isolation period.

	Princípio ativo / Active ingredient	Data / Date
Parasitas internos / Internal parasites		
Parasitas externos / External parasites		

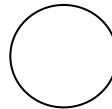
15. Os suínos foram transportados diretamente do estabelecimento onde permaneceram em isolamento pré-exportação até o ponto de saída no país exportador, sem contato com animais de condições sanitária inferior, em um veículo limpo e desinfetado com produtos aprovados pela Autoridade Competente, sem passar por zonas sob restrições sanitárias. / The swine were transported directly from the facility where they remained during the pre-export isolation to the point of exit in the exporting country, without contact with animals of lower sanitary condition, in a clean and disinfected vehicle using products approved by the Competent Authority, without passing through zones under sanitary restrictions.
16. No momento do embarque os suínos não apresentaram nenhum sinal clínico de doenças transmissíveis e estavam livres de parasitas externos. / At the time of shipment, the swine exhibited no clinical signs of transmissible diseases and were free from external parasites.

Local e Data de Emissão: / Place and Date of Issuance:

(Local / Place)

(Data / Date)

Carimbo da Autoridade Veterinária: / Stamp of the Veterinary Authority:



Nome e Assinatura do Veterinário Oficial: / Name and Signature of the Official Veterinarian:

(Assinatura / Signature)

(Nome do signatário em letras maiúsculas / Name in capital letters)

A cor da assinatura deve ser diferente da cor da impressão. A mesma norma se aplica ao carimbo. / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp.

O presente Certificado para Exportação de Suínos Domésticos para Reprodução para Estados Membros do MERCOSUL serão válidos por dez (10) dias corridos a contar da data de sua emissão / The present International Certificate for the Exportation of Domestic Pigs for Breeding to Member States of MERCOSUL shall be valid for 10 (ten) calendar days from the date of its issue